



što je što?

- Glavni prekidač
- Stop gumb
- Traka punjača
- LED za provjeru funkcije graničnih žica i žica za vođenje
- Pokazatelj visine rezanja
- Zaslon
- Tipkovnica
- Punjac
- Transformator
- Niskonaponski kabel
- Granična žica i žica za navođenje
- Spojnice
- Spajalice
- Poveznici
- Mjerač
- Čavli za osiguranje punjača

Ne nedir?

- Ana şalter
- STOP düğmesi
- Şarj bandı
- Sınır ve kilavuz tellerin fonksiyon kontrolü için LED
- Kesme yüksekliği göstergesi
- Ekran
- Tuş takımı
- Şarj istasyonu
- Dönüştürücü
- Düşük voltaj kablosu
- Sınır ve kilavuz teli
- Bağlayıcılar
- Zimba
- Konektörler
- Ölçü aleti
- Şarj istasyonunu sabitlemek için çiviler

Componente

- Înterupător de rețea
- Buton STOP
- Bandă de încărcare
- LED pentru verificarea funcționării sărmelor limită și a sărmelor de ghidare
- Indicație de înălțime de tăiere
- Afișaj
- Tastatură
- Stație de încărcare
- Transformator
- Cablu de joasă tensiune
- Cablu pentru delimitare și ghidare
- Cuploare
- Cleme
- Conectori
- Calibră de măsurare
- Cuie de fixare a stației de încărcare

Από τι αποτελείται:

- Κύριος διακόπτης
- Κουμπί STOP
- Ταινία φόρτισης
- LED ελέγχου λειτουργίας των συρμάτων ορίου και οδήγησης
- Ένδειξη για κόψιμο ύψους
- Οθόνη
- Πληκτρολόγιο
- Σταθμός φόρτισης
- Μετασχηματιστής
- Καλώδιο χαμηλής τάσης
- Καλώδιο οριοθέτησης και καθοδήγησης
- Ζεύκτες
- Συνδετήρες
- Σύνδεσμοι
- Δείκτης μέτρησης
- Καρφία για την ασφάλιση της βάσης φόρτισης



KRATKE UPUTE HIZLI KILAVUZ GHID RAPID ГРΗГОРОΣ ΟΔΗΓΟΣ

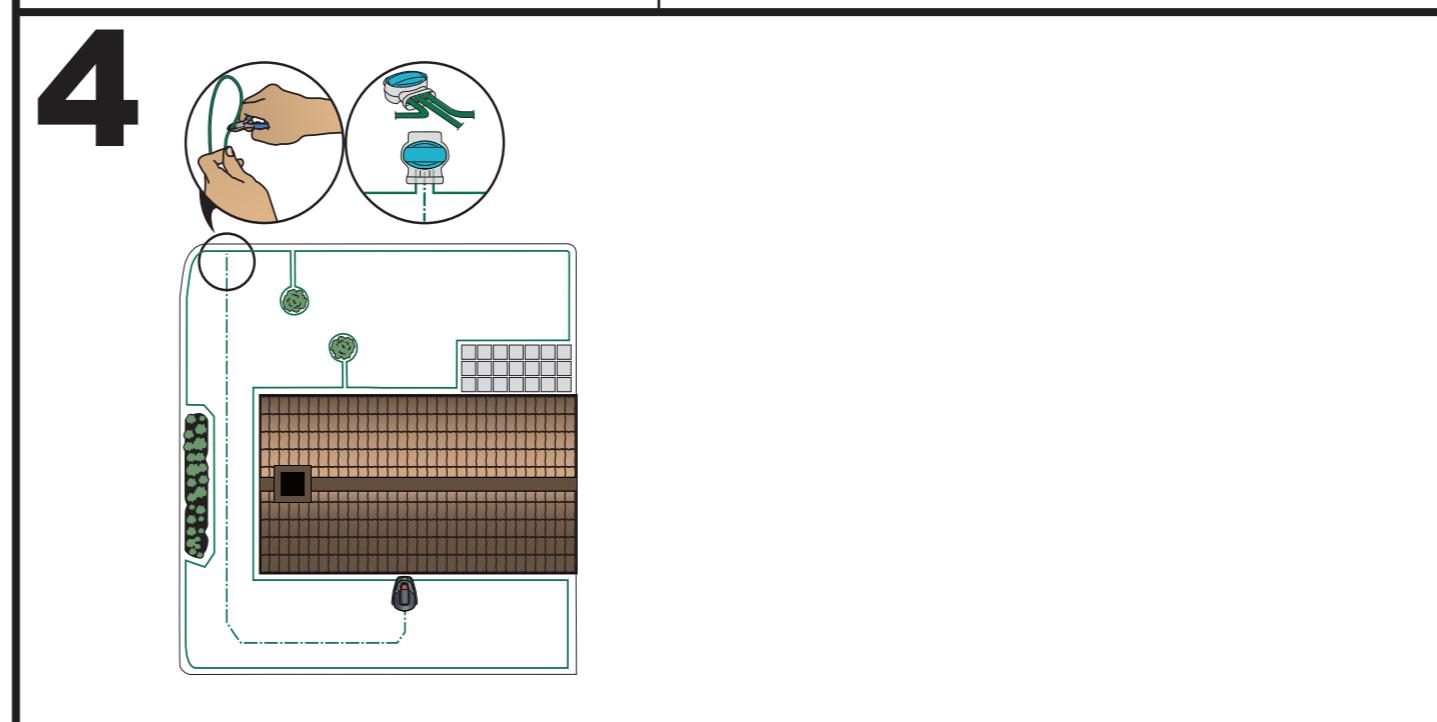
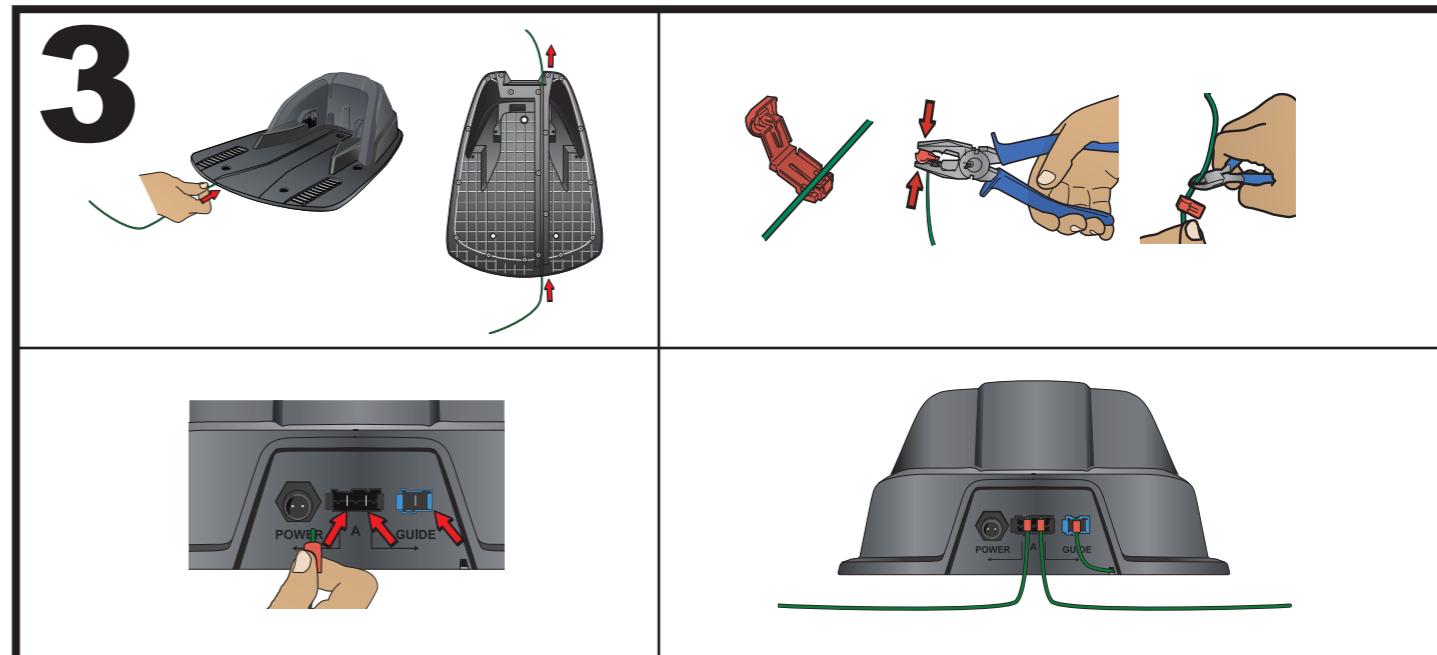
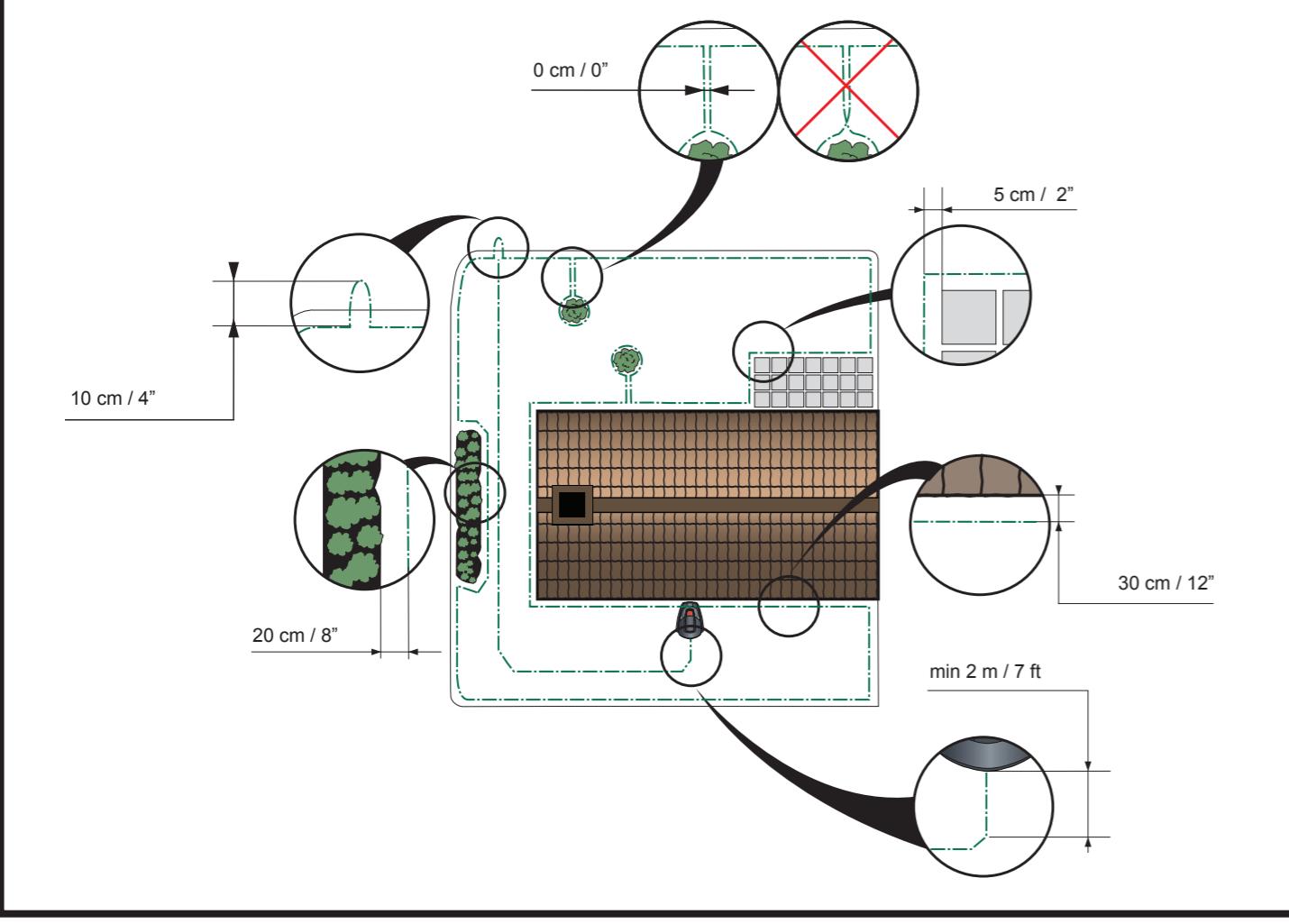
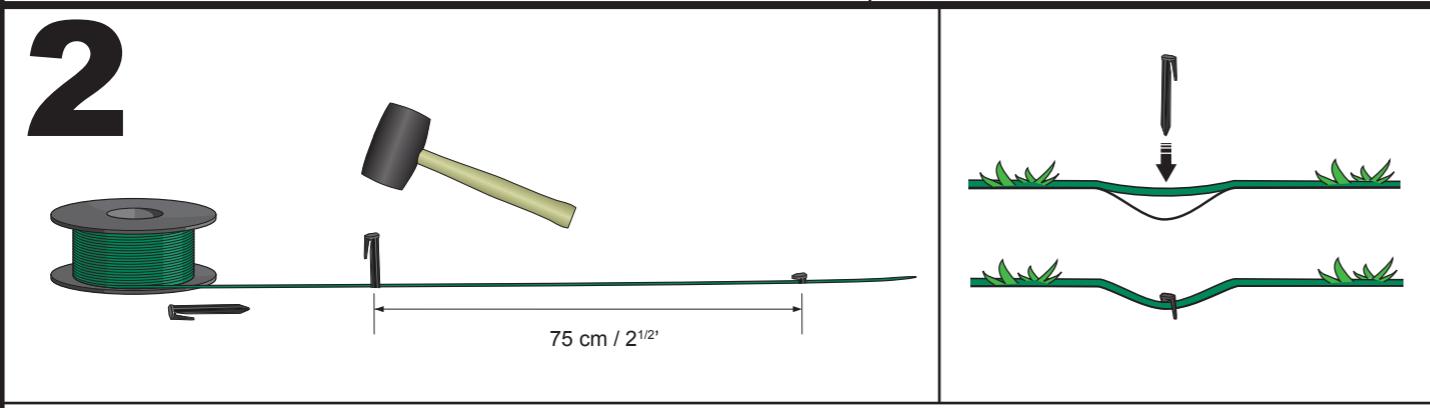
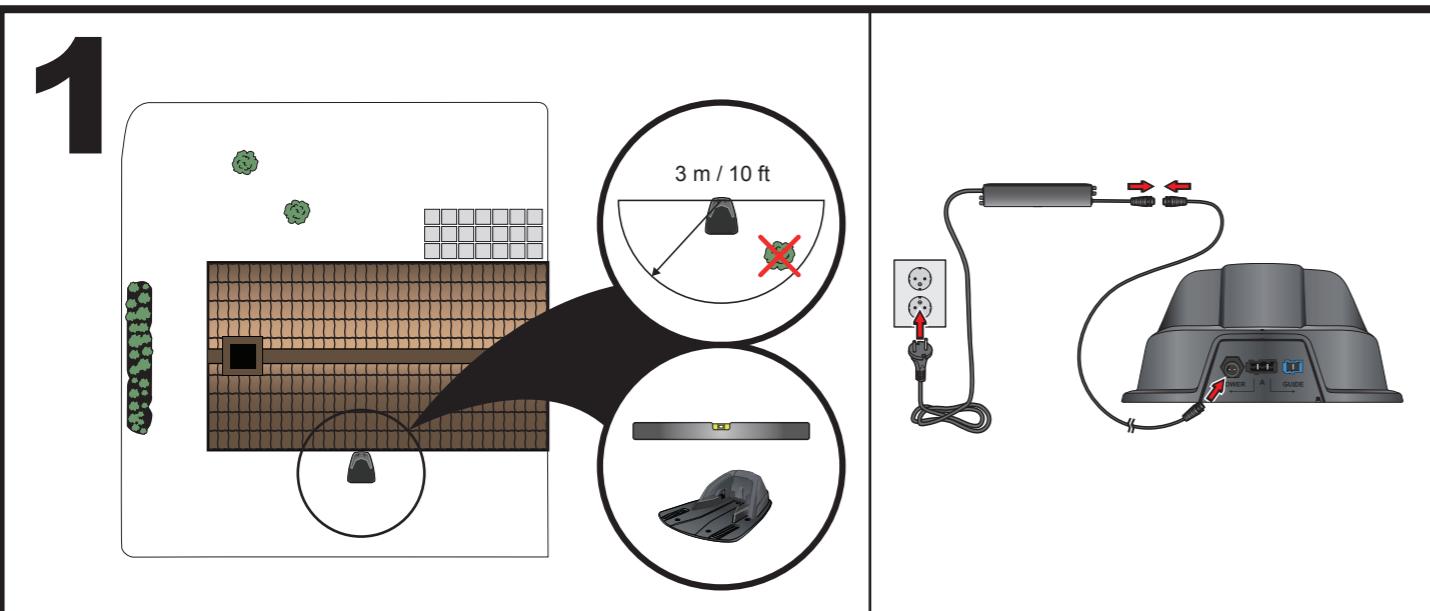
HUSQVARNA AUTOMOWER®
305/306

AUTOMOWER® je zaštitni znak u vlasništvu proizvođača Husqvarna AB. Autorsko pravo © 2013 HUSQVARNA. Sva prava pridržana.

AUTOMOWER®, Husqvarna AB'ye ait bir ticari markadır. Telif Hakkı © 2013 HUSQVARNA. Tüm hakları saklıdır.

AUTOMOWER® este marcă înregistrată deținută de Husqvarna AB. © 2013 HUSQVARNA. Toate drepturile rezervate.

To AUTOMOWER® је заштитни знак у власништву производитеља Husqvarna AB. Права ауторства © 2013 HUSQVARNA. Све права остављају се.





GR

HR

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Δείτε τα κεφάλαια 3.2 και 3.3 στο εγχειρίδιο χειριστή

- Τοποθετήστε το σταθμό φόρτισης κεντρικά στην περιοχή εργασίας, αφήνοντας πολύ ελεύθερο χώρο μπροστά στο σταθμό φόρτισης και σε σχετικά οριζόντια επιφάνεια.
- Συνδέστε το καλώδιο χαμηλής τάσης του μετασχηματιστή στο σταθμό φόρτισης και στο μετασχηματιστή.
- Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε μία πρίζα 230 V στον τοίχο.
- Τοποθετήστε το ρομποτικό χλοοκοπτικό στη βάση φόρτισης για να φορτίσετε την μπαταρία όσο θα τοποθετείτε το σύρμα ορίου. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση 1.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ

Δείτε το κεφάλαιο 3.4 στο εγχειρίδιο χειριστή

- Διατρέξτε το σύρμα ορίου για να βεβαιωθείτε ότι σχηματίζει έναν βρόχο γύρω από την περιοχή εργασίας.
- Κάντε μια θηλιά στο σημείο όπου το σύρμα οδήγησης θα έρθει σε επαφή αργότερα.
- Τοποθετήστε το σύρμα οδήγησης στο σημείο στο βρόχο ορίου που θα γίνει η σύνδεση. Αποφύγετε την τοποθέτηση του σύρματος με τρόπο που να δημιουργούνται κλειστές γωνίες.

3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ

Δείτε το κεφάλαιο 3.5 στο εγχειρίδιο χειριστή

- Τοποθετήστε το σύρμα οδήγησης μέσω της σχισμής στο κάτω μέρος του σταθμού φόρτισης.
- Ανοίξτε το σύνδεσμο και οδηγήστε τις άκρες του σύρματος στις εσοχές σε κάθε σύνδεσμο.
- Πιέστε τους συνδέσμους χρησιμοποιώντας μία πένσα.
- Κόψτε το σύρμα που περισσεύει. Κόψτε 1-2 cm πάνω από το σύνδεσμο.
- Πιέστε τους συνδέσμους ένωσης πάνω στις ακίδες επαφής με την ένδειξη AL (αριστερά) και AR (δεξιά) στη βάση φόρτισης. Είναι σημαντικό να συνδεθεί το δεξιό καλώδιο στη δεξιά ακίδα επαφής και το αριστερό καλώδιο στην αριστερή ακίδα επαφής.
- Στερεώστε το σύνδεσμο στην ακίδα επαφής με την ένδειξη Οδήγηση στη βάση φόρτισης.

4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗΣ

Δείτε το κεφάλαιο 3.6 στο εγχειρίδιο χειριστή

- Κόψτε το σύρμα ορίου με κόφτη στο κέντρο της θηλιάς που έγινε στο σημείο 2.2.
- Συνδέστε το σύρμα οδήγησης στο σύρμα ορίου χρησιμοποιώντας τους συνοδευτικούς ζεύκτες. Πιέστε τους ζεύκτες χρησιμοποιώντας μία πένσα.

5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ

Δείτε τα κεφάλαια 4.3 και 4.4 στο εγχειρίδιο χειριστή

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- Ανοίξτε το κάλυμμα πατώντας το κουμπί STOP.
- Θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση 1. Όταν το κάνετε αυτό για πρώτη φορά, ξεκινά μία ακολουθία εκκίνησης όπου επιλέγετε έναν τετραψήφιο κωδικό PIN ανάμεσα σε άλλα πράγματα.
- Πατήστε το κουμπί START και κλείστε το κάλυμμα.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πατήστε το κουμπί STOP.

6. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ ΜΕ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΧΛΟΟΤΑΠΗΤΑ ΣΑΣ

Δείτε το κεφάλαιο 6.3 στο εγχειρίδιο χειριστή

Τα αποτελέσματα του κουρέματος εξαρτώνται από το χρόνο κουρέματος. Ρυθμίστε το χρόνο κουρέματος για να ταιριάζει με τον κήπο σας χρησιμοποιώντας τη λειτουργία του Timer. Αποφασίστε ποιες ώρες της ημέρας θα λειτουργεί το ρομποτικό χλοοκοπτικό. Το ρομποτικό χλοοκοπτικό κουρέύει περίπου 45 m² ανά ώρα και ανά ημέρα (περίπου 30 m² για το Automower® 305). Για παράδειγμα: Αν ο κήπος σας αποτελείται από 360 m² γραστιδιού, το ρομποτικό χλοοκοπτικό πρέπει να δουλεύει κατά μέσο όρο 8 ώρες την ημέρα (12 ώρες για το Automower® 305).

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δείτε το κεφάλαιο 8 στο εγχειρίδιο χειριστή

- Ο κεντρικός διακόπτης πρέπει να έχει ρυθμιστεί στη θέση 0 καθόλη τη διάρκεια της εργασίας στο υποπλαίσιο του χλοοκοπτικού, όπως και κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση των λεπίδων. Αντικαταστήστε τις λεπίδες τακτικά για καλύτερο αποτέλεσμα κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πλυστική συσκευή υψηλής πίεσης ή ακόμα και τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε το ρομποτικό χλοοκοπτικό. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται διαλύτης κατά τον καθαρισμό.
- Όλες οι συνδέσεις με τη βάση φόρτισης (καλώδιο τροφοδοσίας, ορίου και καθοδήγησης) θα πρέπει να αποσυνδεθούν εάν υπάρχει κίνδυνος καταγίδας.
- Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία στο τέλος της σεζόν πριν από την αποθήκευση για χειμώνα.

1. POLOŽAJ I POVEZIVANJE PUNJAČA

Pogledajte poglavlje 3.2 i 3.3 u korisničkom priručniku

- Stavite punjač na središnju poziciju u radnom području, sa dovoljno slobodnog prostora ispred punjača i na relativno vodoravnu površinu.
- Priklužite niskonaponski kabel pretvarača u punjač i pretvarač.
- Uključite pretvarač u zidnu utičnicu za napajanje od 230 V.
- Stavite robotsku kosilicu na punjača kako bi se akumulator napunio dok vi polažete graničnu žicu. Postavite glavni prekidač u položaj 1.

2. POSTAVLJANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA NAVOĐENJE

Pogledajte poglavlje 3.4 u korisničkom priručniku

- Provredite graničnu žicu pazeći da bude u obliku petle oko radnog područja.
- Napravite malen okrugli otvor na mjestu na koje će žica za vođenje kasnije biti povezana.
- Provredite žicu za vođenje do točke na graničnoj petlji na kojoj će se povezati. Nemojte položiti žicu pod oštrom kutevima.

3. POVEZIVANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA NAVOĐENJE

Pogledajte poglavlje 3.5 u korisničkom priručniku

- Provredite vodič za žicu kroz prorez na dnu punjača.
- Otvorite poveznik i položite krajeve žice u udubljenje na svakom povezniku.
- Pomoću klješta pritisnite skupa poveznike.
- Odrežite višak granične žice. Odrežite 1 do 2 cm iznad poveznika.
- Pritisnite konektore na kontaktne pinove s označom AL (lijevo) i AR (desno) na punjaču. Važno je da je žica na desnoj strani povezana s dodirnim klinom na desnoj strani, a žica na lijevoj strani s klinom na lijevoj strani.
- Pričvrstite poveznik sa dodirnim klinom označenim Vodič na punjaču.

4. POVEZIVANJE ŽICE ZA NAVOĐENJE S GRANIČNOM ŽICOM

Pogledajte poglavlje 3.6 u korisničkom priručniku

- Prerežite graničnu žicu rezačem žice na sredini otvora koji je napravljen kod točke 2.2.
- Povežite žicu za vođenje sa graničnom žicom pomoću priloženih spojnica. Pritisnite spojnice potpuno zajedno pomoću klješta.

5. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte poglavlje 4.3 i 4.4 u korisničkom priručniku

POKRETANJE

- Otvorite poklopac pritiskom gumba STOP.
- Postavite glavni prekidač u položaj 1. Kada to učinite po prvi put, slijed pokretanja će se pojavit u kojem, između ostalog, odabirete četveroznamenkasti PIN kod.
- Pritisnite START tipku i zatvorite poklopac.

ZAUSTAVLJANJE

Pritisnite gumb STOP.

6. PRILAGODITE KOSILICU VELIČINI VAŠEG TRAVNIKA

Pogledajte poglavlje 6.3 u korisničkom priručniku

Rezultati košenja ovise o vremenu košenja. Prilagodite vrijeme košenja vašem vrtu pomoću funkcije Timer. Vi odlučujete tijekom kojeg dijela dana će kosilica raditi. Robotska kosilica kosi površinu od otprilike 45 m² na sat i dan (otprilike 30 m² za Automower® 305). Na primjer; ako se vaš vrt sastoji od 360 m² trave, robotska bi kosilica trebala raditi prosječno 8 sati po danu (12 sati ako se radi o modelu Automower® 305).

7. ODRŽAVANJE

Pogledajte poglavlje 8 u korisničkom priručniku

- Glavni prekidač mora biti postavljen u položaj 0 tijekom svih radova na unutarnjim dijelovima kosilice, kao i kod radova čišćenja ili zamjene noževa. Noževe redovito mijenjajte kako biste postigli najbolji rezultat košnje.
- Za čišćenje robotske kosilice nikada nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za pranje, čak ni tekuću vodu iz slavine. Za čišćenje nikada ne koristite otapala.
- Potrebno je odvojiti sve veze s punjačom (napajanje, granična žica i žica za navođenje) u slučaju opasnosti od udara groma.
- Prije zimskog skladištenja na kraju sezone potpuno napunite bateriju.



1. ŞARJ İSTASYONUNUN YERLEŞTİRİLMESİ VE BAĞLANMASI

Kullanım Kılavuzu'ndaki 3.2 ve 3.3 numaralı bölümlere bakın

- Şarj istasyonunu, çalışma alanına göre merkezi bir konuma, önünde geniş bir açık alan olacak şekilde ve nispeten yatay olan bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Dönüştürücünün düşük voltaj kablosunu şarj istasyonuna ve dönüştürücüye bağlayın.
- Dönüştürücüyü 230 Voltluk bir duvar prizine bağlayın.
- Sınır teli bağlanmışken pili şarj etmek için robotik çim biçme makinesini şarj istasyonuna yerleştirin.

2. SINIR KABLOSU VE KILAVUZ TELİNİN YERLEŞTİRİLMESİ

Kullanım Kılavuzu'ndaki 3.4 numaralı bölüme bakın

- Sınır telini, çalışma alanı çevresinde bir halka oluşturacak şekilde dolayın.
- Daha sonra kılavuz telinin bağlanacağı noktada bir delik açın.
- Kılavuz teli, bağlantının yapılacakı sınır halkasındaki noktaya kadar ilerletin. Teli dar açılarla döşememeye dikkat edin.

3. SINIR KABLOSU VE REHBER TELİNİN BAĞLANMASI

Kullanım Kılavuzu'ndaki 3.5 numaralı bölüme bakın

- Kılavuz telini şarj istasyonunun alt kısmında bulunan yuvadan geçirin.
- Konektörü açın ve tel uçlarını her bir konektör üzerindeki boşluklara yerleştirin.
- Bir pense kullanarak konektörleri sıkıştırın.
- Fazlalık olacak sınır telini kesip atın. Teli konektörlerden 1 - 2 cm yukarıdan kesin.
- Konektörleri şarj ünitesi üzerinde AL (sol) ve AR (sağ) olarak işaretli temas pimlerine bastırın. Sağ taraftaki telin sağ temas pimine bağlanması, ve sol taraftaki telin sol pime bağlanması önemlidir.
- Konektörü, şarj istasyonu üzerinde Guide (Kılavuz) olarak işaretli temas pimine sabitleyin.

4. SINIR KABLOSUNUN KILAVUZ TELİNE BAĞLANMASI

Kullanım Kılavuzu'ndaki 3.6 numaralı bölüme bakın

- Sınır telini, tel makasıyla 2.2 maddesinde açıklan deliğin ortasından kesin.
- Birlikte verilen bağlayıcıları kullanarak kılavuz teli sınır teline bağlayın. Bir pense ile bağlayıcıları sıkıştırıp tamamen bir araya getirin.

5. ÇALI ŞTİRMA VE DURDURMA

Kullanım Kılavuzu'ndaki 4.3 ve 4.4 numaralı bölümlere bakın

ÇALIŞTIRMA

- STOP düğmesine basarak kapağı açın.
- Ana şalteri 1 konumuna getirin. Bunu ilk kez yaptığınızda, diğer seçeneklerin yanında, dört haneli bir PIN kodunu seçtiğiniz bir başlatma işlemi başlar.
- START düğmesine basın Kapağı kapatın.

DURDURMA

STOP düğmesine basın.

6. AUTOMOWER'İ ÇİMLERİNİZİN BÜYÜKLÜĞÜNE GÖRE AYARLAYIN

Kullanım Kılavuzu'ndaki 6.3 numaralı bölüme bakın

Çim biçme sonuçları biçme süresine bağlıdır. Timer (Zamanlayıcı) fonksiyonunu kullanarak biçme süresini bahçenize uygun olacak şekilde ayarlayın. Robotik çim biçme makinenizin gün içinde hangi saatlerde çalışacağına siz karar verirsiniz. Robotik çim biçme makinesi saatte ve günde yaklaşık 45 m² biçer (Automower® 305 için yaklaşık 30 m²) Örneğin; Bahçeniz 360 m² çimden oluşuyorsa, robotik çim biçme makineniz günde yaklaşık 8 saat çalışmalıdır (Automower® 305 için 12 saat).

7. BAKIM

Kullanım Kılavuzu'ndaki 8 numaralı bölüme bakın

- Robotik çim biçme makinesinin şasisinde temizlik veya bıçak değişimi gibi bir çalışma yaparken ana şalter 0 konumunda olmalıdır. En iyi biçim sonucu için bıçakları düzenli olarak değiştirin.
- Robotik çim biçme makinesini temizlemek için kesinlikle yüksek basınçlı yıkayıcı ya da akan su kullanmayın. Temizleme işlemi için asla çözücü kullanmayın.
- Gök gürültülü fırtına riskinin bulunduğu durumlarda, şarj ünitesine giden tüm bağlantıların (güç kaynağı, sınır ve kılavuz teli) kesilmesini tavsiye ederiz.
- Mevsim sonunda, kış için saklanmadan önce aküyü tam olarak şarj edin.

1. AMPLASAREA ŞI CONECTAREA STĂIEI DE ÎNCĂRCARE

Consultați capituloare 3.2 și 3.3 din Manualul de utilizare

- Amplasați stația de încărcare în poziție centrală în zona de lucru, lăsând mult spațiu deschis în fața stației, pe o suprafață relativ orizontală.
- Conectați cablul de joasă tensiune a transformatorului la stația de încărcare și la transformator.
- Conectați transformatorul la o priză de perete de 230 V.
- În timp ce amplasați cablul de delimitare, conectați mașina automată de tuns iarba în stația de încărcare pentru a încărca bateria. Plasați întrerupătorul de rețea la poziția 1.

2. AMPLASAREA CABLULUI DE DELIMITARE ŞI A FIRULUI DE GHIDARE

Consultați capitolul 3.4 din Manualul de utilizare

- Derulați sărma limită asigurându-vă că formează o buclă în jurul zonei de lucru.
- Creați o buclă în punctul în care sărma de ghidare va fi conectată ulterior.
- Desfășurați sărma de ghidare la punctul de pe bucla limită în care va fi efectuată conexiunea. Evitați amplasarea sărmei în unghiuri strânse.

3. CONECTAREA CABLULUI DE DELIMITARE ŞI A FIRULUI DE GHIDARE

Consultați capitolul 3.5 din Manualul de utilizare

- Treceți sărma de ghidare prin fanta din partea inferioară a stației de încărcare.
- Deschideți conectorul și treceți capetele sărmei prin fantele de pe fi ecare conector.
- Strâneți conectorii utilizând un patent.
- Tăiați surplusul din sărma limită. Tăiați la 1-2 cm deasupra conectorilor.
- Apăsați conectoroarele pe șifturile de contact de pe stația de încărcare, marcate cu AL (stânga) și AR (dreapta). Este important ca sărma din dreapta să fi e conectată la șiftul de contact din dreapta, iar sărma din stânga, la șiftul din stânga.
- Fixați conectorul pe șiftul de contact marcat cu Ghidaj de pe stația de încărcare.

4. CONECTAREA FIRULUI DE GHIDARE LA CABLUL DE DELIMITARE

Consultați capitolul 3.6 din Manualul de utilizare

- Tăiați sărma limită cu freze pentru sărmă în centru buclei care a fost creată conform punctului 2.2.
- Conectați sărma de ghidare la sărma limită utilizând cuploarele însoțitoare. Strâneți complet cuploarele utilizând un patent.

5. PORNIREA ŞI OPRIREA

Consultați capituloare 4.3 și 4.4 din Manualul de utilizare

PORNIREA

- Deschideți capacul apăsând butonul STOP.
- Plasați întrerupătorul de rețea în poziția 1. Printre altele, când faceți acest lucru pentru prima dată, atunci când selectați codul PIN din patru cifre, se activează o secvență de pornire.
- Apăsați butonul START și închideți capacul.

OPRIREA

Apăsați butonul STOP.

6. REGLAȚI MAȘINA DE TUNS IARBĂ ÎN FUNCȚIE DE DIMENSIUNEA GAZONULUI DVS.

Consultați capitolul 6.3 din Manualul de utilizare

Rezultatele tunderii ierbii depind de timpul de tundere. Reglați timpul de tundere în funcție de grădină utilizând funcția Timer (Cronometru). Dvs. decideți la ce ore ale zilei va lucra mașina automată de tuns iarba. Mașina automată de tuns iarba tunde aproximativ 45 m² pe oră și pe zi (aproximat 30 m² pentru Automower® 305). De exemplu: dacă grădina dvs. este alcătuită din 360 m² de iarba, mașina automată de tuns iarba trebuie să lucreze în medie 8 ore pe zi (12 ore pentru Automower® 305).

7. ÎNTRETINERE

Consultați capitolul 8 din Manualul de utilizare

- Întrerupătorul principal trebuie să fie setat în poziția 0 pe întreaga durată a lucrărilor efectuate la sasiul de bază al mașinii de tuns iarba, cum ar fi curățarea sau înlocuirea cuțitelor. Pentru a obține cele mai bune rezultate, înlocuiți în mod regulat lamele.
- Nu utilizați niciodată un spălător cu presiune ridicată sau chiar apă curentă pentru a curăța mașina automată de tuns iarba. Se interzice utilizarea solventilor pentru curățare.
- Trebuie deconectate toate conexiunile de la stația de încărcare (alimentare electrică, cablul de delimitare și firul de ghidare) dacă există pericolul producerii unei furtuni cu descărcări electrice.
- Încărcați complet bateria la sfârșitul anotimpului înainte de depozitarea pe timp de iarnă.